

La Voz de Menorca

DIARIO REPUBLICANO

Año XIII—Número 4.532.

Número suelto 5 centimos
Número atrasado 10

En la isla al mes.
Resto de España.
Extranjero.

Ptas. 1'50
" 1'75
" 2'50

MAHON, SÁBADO 18 MAYO 1918

Redacción y Administración:

CALLE NUEVA.—Teléfono 160.

Del camp de Menorca

Es consel de lamo Antoni

—Aquestes figueres que estèis es-purgant ¿cuants anys tenen, lamo Antoni?

—Ni ha qui en tenen deu i altres dotze; però totes han prèss moltíssim bé.

—Ja ho veig que son molt polides. ¿Com ho feria jo perquè es meu pagès me en criàs una dotzena com aquestes?

—Per un amigté es bastant enredós; però solen dir que pagant...

—Sí, san Pere canta.

—Jo crec que lo més curt seria que es pagès sembràs i criàs ses figueres, i que quan fossin com aquestes, o un poc antes, vostè les hi compràs.

—Però jo me pensava que ses figueres qui se criaven dins se meve propietat eren meves.

—Sí que es ver; però aquell qui les cria també se pensa que son seves, i per assò no en vol criar cap, ni per vostè ni per ell.

—Idò un altre dia en tornarém conversar de assò, perquè avui ja es tant i me esperen. Adiós, lamo Antoni.

—Passi bé, senyor Pascual.

II

Me pens que els llegidors haurán compres que de aquets dos personatjes un es un senyor de llòc qui esporga un figueral que té atracat an es camí, i s'altre es un propietari qui pasa, de aquella qui necessiten que un altre fis cultivi sa propietat.

III

Al cap de dos o tres dies, un decapvespre el senyor Pascual se determina de fer una visita a se propietat de lamo Antoni; i el troba dins un hortol de prop de ses cases, qui empeltava dos amal-lés.

Després de haverli donat les bones tardes, li allarga se mà; però lamo Antoni no pot correspondre an aquet acte de cortesia, perquè está posant fang a ses mudes i du unes mans com un teuler.

—Dispensi, diu ensenyant ses mans.

—I los dos riuen.

IV

Primer parlen un poc de sa salut i llevò des temps, i també des bestia.

Quan lamo Antoni termina sa feina, se aseuen los dos demunt una penya, el senyor Pascual pren se paraula i canvien de conversa.

V

—¿Tots aquets amal-lés i garrovés que hi ha dins aquet hortol son criats vostros?

—Sí, senyor; i darrera aquell pujol forma un altre hortol més gran que aquet, an hi ha oliveres i parres i també figueral de moro i de cristiá. Aquest any passat he cullit prou de tot per menjar noltros, i garrovés pels màtxos.

—A totes ses propietats ni hauria de haver lo que vos feniú.

—Sí que es veritat; però assò vol molta de idea i ses feinas ben fetes. Aquell qui no en pot sembrar més que quatre cada any de abres, que no en sembrí sis.

—¿I com ho ferieu perquè es noltros amigtés ho fessin an assò de criar abres?

—Jo ja li vaig dir que era un pòc enredós, però mai ho he vist impossible. Lo primer que vostè ha de regoneixe es que aquet garrové que ténim davant (assignant dos garrovés) que ja está criat, perquè fe quinze anys i ja fa garrovés, no val lo mateix que aquell peitó qui fa dues setmanes que el vaig sembrar.

—Y naturalment que no: an assò un cego ho pot veure.

—Idò ni ha molts qui no son cegos i no ho volen veure de cap manera.

—Es que si jo me el pogués endur sembrat així com está, vui donar quinze pessetes des gros, i no en donaria cinc des peti.

—Idò ni ha qui en donen cinc i voldrien que ni tornassin quinze.

—Es perquè no ho saben; i vos qui ho sabèu sou es qui hau de donar camí y dirmos com han de estar fets es pactes per esser bons.

—Idò ni ha qui en donen cinc i voldrien que ni tornassin quinze.

—Es perquè no ho saben; i vos qui ho sabèu sou es qui hau de donar camí y dirmos com han de estar fets es pactes per esser bons.

Lamo Antoni, després de haver reflexionat un instant, diu:

—Idò, si es vostè es qui vol sembrar abres, lo primer que ha de pagar es propietari son els clots per sembrarlos, perquè assò es una millora que se fa an es terreno; i perquè els altres no sen animorin de lo hò de fer, com es es fer los clots i criar los abres a se terra bona. Es pagès ha de sembrar els abres, resembrant tots els que puguin haver perillat, en se

primera sambrada, mantenint els clots tots fornits.

—Endevant.

—Després hi ha que reflexionar que els abres com més bé los cuiden més prést son grossos, i per assò es necessari que es propietari, qui s'obre es seu doni una gratificació per a criarlo.

—Conforme. ¿I si jo le doní i llevò no me el crien?

—Es que si vostè sap tractar li han de criar quasi per la forsa, perquè an es pagès li convendrà criarlo.

—Idò, digaume com es que teng de fer aquet tracte, perquè jo ja fris de sebrèu.

En tot i amb assò, lamo Antoni treu una grossa cartera de dins se butxaca i de dins se cartera un rul i un fil de emplomar. Després se fica de vall es garrové criat que vos he dit, amida amb es fil se gruxia des seu tronc, boni atracat a se terra. Després estén es fil demunt es rul i ve a resultar que se soca des garrové té quinze pulsadas de circumferència; i diu:

—¿Veu? Assò es es procediment més senzill que hi ha per coneixe com a que ha crescut un abre; però ha de tenir present que de dos abres de una mateixa especie i qui tenguin en plena joventut se mateixa gruxia, sempre tindrà més rames aquell qui está a redossa que es qui está an es vent i, amb igualdad de circumstancies, es qui sigui manco fruité, perquè els fruits i es vent aturen de creixe un poc ses bròstes.

—I amb assò ¿que hem aclarir?

—Are li diré; aquestes quinze pulsades que té se soca des garrové representen es quinze anys de sacrificis que jo he fet per tenirlo i també ses quinze pessetes que vostè fa un pòc men volia donar. Però jo an aquets sacrificis los he fet tot sol, i vostè no més en podria fer mitat.

—De manera que assò vol dir que jo, perquè els abres siguin meus, teng a pagar an es pagès mitja pesseta per cada pulsada de gruix que creixerá se soca de un abre.

—Ni més, ni menos.

—¿Y quant el teng de pagar?

—Lo lògic es pagarlo quant li enfreguin criat. Però amb assò pot haver de canviar es pagès, o que aquet tenguí falta de dobles; i en tal cas el pot pagar qualsevol dia, tenint en conta que no més ha de pagar lo que s'obre ha crescut i mai lo que encare ha de creixe.

—I quan se propietat canvia de pagès ¿que no convendria que fós es pagès qui entre es qui pagás se feina de criar els abres an es qui surt?

—Per aquells qui no estiguin acabats de criar, sí; però els altres, de ninguna manera.

—¿Perque?

—Perque quan als abres estiguin criats han de esser una moia de se propietat. Es pagès ha de rebre des senyor els abres criats, i los conservarán a mitges. Quan se mori un abre es pagès pagarà la mitat des seu valor an el senyor i quan en criará un de nou el cobrará. Assò es lo que crec que hauré de fer aquells qui no sabeu cultivar los abres.

—Idò bé; moltes de gracies per lo que me hau dit. Men vaig que ja es tant.

—Adiós.

Assò es es consel de lamo Antoni. Are, cada cual, es darré consel es es seu.

Es VINYOVIL.

IBLENORRAGIAS!

POR CRÓNICAS QUE SEAN SE CURAN RADICALMENTE

EN DIEZ DIAS

USANDO LA FAMOSA E INFALIBLE

Inyección RAPID

PRECIO DEL ESTUCHE (CON DOS FRASCOS) 5 PESETAS
O SEA EL TRATAMIENTO COMPLETO

DE VENTA.—En todas las principales farmacias del mundo.

EN MAHON: En todas las farmacias.

Depósito General en España:

Sociedad Anónima Sansó. — Rambla de Cataluña, 98. — Barcelona

Sábado 18 Mayo 1918 CINE CONSEY Colosal programa

Unica sesión a las nueve y media

La sin rival y grandiosa cinta de gran lujo en 4 partes, que tan memorable éxito obtuvo el jueves

Éxito insuperable Cuando el amor muere Éxitazo verdad

interpretada por la bella y gran artista de fama mundial LEDA GYS, la cual luce un número de valiosos trajes.

Además la muy cómica en 2 partes

CHARLOT DETECTIVE SIN SABERLO

por el célebre e incomparable rey de la risa CHARLES CHAPLIN.

DOMINGO, a las seis y media y nueve y media.—Últimas proyecciones del mismo programa de hoy.

La Cruz Roja de las Naciones Aliadas

BARCELONA

Esta benéfica institución, que tantos beneficios reporta a la humanidad doliente, y tantos dolores ha mitigado, anuncia un nuevo Festival-Tombola, que se celebrará en el Palacio de Bellas Artes de la ciudad Condal, los días 6 y 7 de Julio próximo, con el objeto de recojer fondos para los heridos y huérfanos de las naciones aliadas, y, por lo tanto, apela a la generosidad de todas personas de sentimientos humanitarios para que contribuyan con algún donativo, ya sea en metálico o en objetos, al mayor éxito de tan hermosa y benéfica obra.

Además, con el mismo benéfico fin, se verificará un sorteo que constará de 125.000 billetes a dos pesetas cada uno, y en el cual se adjudicarán como

Primer premio.—Un CHALET de planta baja con espacioso jardín y huerta, en Ameilla (La Garriga, Barcelona).

Segundo premio.—Un «PENDENTIF» y ROSETONES de brillantes, de la casa Masriera Hermanos y Joaquín Carreras.

Tercer premio.—Un COMEDOR completo de caoba y aplicaciones de metal, de la casa Juan Pons.

Cuarto premio.—Un AUTO-PIANO de la casa «Chassaigne Frères».

Quinto premio.—Una MOTOCICLETA marca Indian.

Sexto premio.—Una MÁQUINA DE ESCRIBIR marca Underwood, ofrecida por la casa G. Trüniger y C.

Además se adjudicará 125 premios a los que corresponderá un objeto artístico previamente numerado.

El sorteo se efectuará el día 30 de Septiembre 1918, en el sitio y hora que oportunamente se anunciará, el cual será presenciado y autorizado por el Notario de Barcelona don Antonio Par, y la entrega de los objetos que correspondan a los números premiados, se efectuará en las oficinas

de la Cruz Roja de las Naciones Aliadas, Cortes, 655, pral., a partir del 7 de Octubre, todos los días laborables de 9 a 12, hasta el 30 de Noviembre inclusive, a excepción del primer premio, al poseedor de cuyo billete se le pondrá en posesión del Chalet y se le firmará la correspondiente escritura de propiedad libre de todo gasto, considerando renunciados a favor de la Cruz Roja los premios no reclamados ni recogidos durante el período antes indicado.

Se admiten donativos en metálico y en objetos y pedidos de billetes del sorteo, en los consulados de Francia, Gran Bretaña e Italia en esta ciudad.

La selva tenebrosa

En este quinto episodio de «La Nueva Misión de Judex» desempeña principal papel Juanito, ese niño angelical, encantador, que en los albores de su vida es ya un artista al servicio de la casa Gaumont.

Emittimos ayer algunos juicios sobre el cuarto episodio titulado «El aposento de las trampas». Haremos ahora lo mismo con respecto al quinto capítulo pues ambos han de estreñarse hoy en el SALÓN VICTORIA.

Como decimos, Juanito será esta vez la víctima de las fuerzas misteriosas después de arrastrado por la sujestionada Primerose hasta la selva sombría y laberintica donde el niño es atacado por esos terrores infantiles que sumen el alma en un mar de angustias. El espanto, el miedo, se enseñorean del pequeño y éste, alucinado, cree ver duendes, espectros y fantasmas que le acechan.

No consiguen sin embargo las malvadas Baronesa y Gaby «La Ojazo» que el niño amedrentado sucumba a las sujestiones amenazadoras encaminadas al descubrimiento del ex-banquero Favraut.

Reacciona al fin Juanito, valiente y animoso, y salvado luego de una manera prodigiosa retorna a los amantes brazos de su madre.



Sábado 18 de Mayo. A las seis y media y a las nueve y media.

LA NUEVA MISIÓN DE JUDEX

Estreno de los episodios 4.º y 5.º: El aposento de las trampas.—La selva tenebrosa.

En la sesión de la noche se proyectará la cinta cómica

Charlot músico ambulante

Domingo 19.—A las seis y media y a las nueve y media.—EL MISMO PROGRAMA.

Lunes 20.—A las nueve y media.—Última proyección de la finísima película MIDINETTES, por Susana Grandais.

Martes 21.—A las nueve y media.—Último día de los episodios 4.º y 5.º de LA NUEVA MISIÓN DE JUDEX.

DOCTOR VÁZQUEZ DE PARGA DE SANIDAD MILITAR

CIRUGIA GENERAL.—Consulta: de 3 a 6

CALLE DE GRACIA, 66. — MAHON



CINE ESPAÑA

TELEFONO N.º 15.—SALON DE MODA

Sábado 18, a las nueve y cuarto noche.—Sesión de Gran Moda

LOS MOHICANOS DE PARIS

PRIMERA JORNADA

Milano Films 8 Jornadas ALEJANDRO DUMAS

Protagonistas.—Condesa Saffo Momo, Mari Cleo, Elda Bruni, Eitoria Mazzuchelli, Archie Majeroni, Giuseppe Sternini, Ugo Gracci, Gionechio Gracci, Lucio Duse, Leo Ragusi, Giulio del Torre, Adolfo Trouscher, niños M. y S. Tochi y el perro de Terranova GNOME.

¡ Toda la plana mayor de los artistas italianos !

Reserve V. su fallo sobre la mejor película vista por V. hasta después de haber contemplado LOS MOHICANOS DE PARIS.

¡ Es la película que con más garantías de éxito se presenta !

¡ Será el non plus ultra de la temporada !

Domingo, sesiones a las 6 y media y 9 y media, en la que se pondrá en escena ¿...?

Ayuntamiento de Alayor

Sesión ordinaria del día 6 de Mayo 1918. Segunda convocatoria.

Se abrió la sesión bajo la presidencia del señor Alcalde don Juan Sintés y Marín, asistiendo los Concejales señores Coll, Pons Pons, Grandio, de Salori, Servera, Pons Cavaller, Gomila, Petrus, Olives, y Florit.

ACUERDOS

Trasladar el reloj público en el frontis de la Iglesia Parroquial que da a la calle P. doctor Marí para que pueda ser visto con mayor facilidad.

Proceder inmediatamente a la construcción de las aceras de la plaza del Príncipe, reforma de su piso y de la escalera vieja que existe, así como a la colocación de una barandilla en los dos lados que no hay casas y ofrecen peligro.

Proceder a la reparación y restauración de la fachada de las Casas Consistoriales.

Felicitar al señor Francisco Hernández Sanz con motivo de haber sido premiado por el «Instituto de Estudios Catalanes» como autor de la obra «El Archivo Municipal de Alayor», clasificado, ordenado y catalogado por el mismo, agradeciéndole al propio tiempo la felicitación que dirige al Ayuntamiento como causa primordial de tal recompensa.

Quedar enterado de los productos siguientes:

	PESETAS
Administración de carnes y pescados.	616'06
Derechos de degüello.	128'10
Inspección Sanitaria	82'78

Suplicar al señor Alcalde de Mahón reproduzca la demanda pidiendo el establecimiento del doble correo diario en Menorca, cuya mejora se acordó en Asamblea de Ayuntamientos.

A propuesta del señor Alcalde, ratificar el acuerdo por el que se dispuso dar al Ensanche el nombre de «Calle del Comercio» designando sea el de «Avenida de la Industria»; y a propuesta del concejal señor de Salori cambiar el nombre de la «Calle de las Novias» por el de «Calle del P. Diego Saura».

A informe Policía Urbana, instancia de don Lorenzo Villalonga pidiendo permiso para reformar el portal de la cochera que posee la calle del Oriente.

Gobernación, proposición del señor Alcalde pidiendo se estudie la conveniencia y forma de vender el terreno denominado «Munt del Àngel».

Hacienda, formación de proyecto de Presupuesto extraordinario para 1918.

Adquirir por 3.500 pesetas el huerto que en la calle de San Antonio poseen los herederos de Marín Timoner Vidal.

Conceder un mes de licencia al teniente de Alcalde señor Coll.

Y se levantó la sesión.

Leña aserrada

Don Pedro Pons Olives (a) Tortpón pone en conocimiento de todos sus clientes y del público en general que a contar del día 8 del actual la leña aserrada de acebuche, (uastre) encina y mata, propia para estufas y cocinas económicas, se servirá a domicilio a quien lo solicite al precio de 2'10 pesetas los 40 kilos.

Debido a que hay otros vendedores de leña, suplica al público que le favorece no se confunda al dar los encargos como lamentablemente sucedió estos últimos días debido a algunas malas interpretaciones.

Los encargos calle Cifuentes número 128 A y carretera de Ciudadela, rochería des Tort.

AVISO AL PÚBLICO

Desde hoy Julián Bennisar (El Mallorquín) pone en marcha dos molinos piedras para moler trigos y cebada a los precios de costumbre. Se admiten encargos en la calle de Hannover, número 25.

ESPECTÁCULOS

TEATRO PRINCIPAL.—Nuevas presentaciones de los acróbatas ecuatorianos Lázaro y Stol, y selectos programas de películas.

Secciones esta noche y mañana, tarde y noche.

CINE CONSEY.—Secciones esta noche, mañana, tarde y noche, y lunes por la noche a las horas de costumbre.

«Cuando el amor muere», cuatro partes, interpretación de Leda Gys y «Charlot detective sin saberlo», dos partes.

SALON VICTORIA.—A las seis y media vermouth de gran moda; estreno de los episodios 4.º y 5.º de «La nueva misión de Judex», acerca de los que iniciamos ayer una inormación previa que hoy continuamos. Esta noche se proyectará además de los anteriores films el titulado «Charlot, músico ambulante».

Secciones mañana, tarde y noche, con el mismo programa.

El lunes, a las nueve y media, última exhibición del primoroso bordado cinematográfico, labor de Susana Grandais, «Midiñettes».

CINE ESPAÑA.—La primera jornada de «Los mohicanos de París», estrenada anoche con éxito, permite apreciar que en la presentación y exhibiciones, así como en el desarrollo del argumento, la casa Milano-film ha sabido traducir cinematográficamente con acierto, la emocionante novela de Dumas.

Esta noche en sesión de gran moda y mañana, tarde y noche, se proyectará la primera jornada de «Los mohicanos de París» y la recogijante comedia «Charlot marinero».

Mañana por la noche se representará la pieza cómica «Ruido de campanas».

CINE MODERNO.—No hemos recibido aviso al cerrar esta sección.

CRONICA LOCAL Y GENERAL

Llansó por Baleares

Aquí en la tierra del doctor Llansó hay quien de menor talla que este Diputado, desarrolla, roído sin duda por la envidia y el odio personal, una campaña de oposición sistemática e infundada contra el digno representante en cortes de Menorca.

Hemos contestado, y en lo sucesivo contestaremos cumplidamente, a tan torpes insidias, mas hoy un valioso testimonio que procede de Palma, robustece nuestras réplicas y da también respuesta merecida a los enemigos personales y envidiosos del doctor Llansó.

Nos referimos a la extensa información inserta en La Almudaina del miércoles 15 bajo el doble epígrafe «En la Unión Industrial»—«Sobre la exportación de calzado a Francia».

En el local de dicha Federación, en solemne Asamblea, al darse cuenta de gestiones realizadas en Madrid, se dedicaron extensos, cuanto razonados y expresivos elogios a nuestro buen amigo don Federico Llansó, el inteligente, celoso y activo Diputado por Menorca.

Si las diatribas que, por su procedencia, no merecen por parte del aludido ser tenidas en cuenta, hubieran podido turbar la tranquilidad y satisfacción de conciencia del Diputado servirle hoy de halagadora compensación al aplauso y encanto sinceros que en la importante capital de Baleares y en centro de gran significación se le han dedicado y por las que le felicitamos efusivamente.

En espera de la inserción íntegra, tan pronto como sea posible, de la detallada crónica de La Almudaina adelantamos estas notas a las que hemos de añadir otra que consideramos co-

mo una deuda y queremos satisfacerla.

En Madrid al gestionar cuanto concierne a la exportación de calzado cooperó con celo e interés en representación de esta Cámara de Comercio nuestro particular amigo don Teodoro Ladico, digno por tal concepto de mención especial.

Juguete instructivo

Nuestro particular amigo el aventajado obrero mecánico don Bartolomé Pons ha construido un juguete curiosísimo e instructivo, que hemos tenido ocasión de examinar.

Se trata de una noria en miniatura actuada por un motor eléctrico. No falta en el perfeccionado mecanismo ningún detalle; los diminutos cangilones extraen agua que va luego a verterse en el depósito mismo de salida. El modelo es moderno y perfecta y concienzudamente imitado.

El tejado es de cristales y en el interior de la construcción hay cinco lamparillas eléctricas que producen hermosos efectos de luz.

El pequeño modelo es desmontable, circunstancia que realiza su mérito.

Nos manifestó el señor Pons, autor del trabajo, que probablemente será éste expuesto y funcionará el jueves próximo y días siguientes en el escaparate de un comercio de esta ciudad.

Por la exportación del calzado

Al telegrama que dirigió ayer el señor Presidente de nuestra Cámara de Comercio al señor Ministro de Estado, sobre embarque de calzado para América, ha contestado el señor Dato en los siguientes términos:

«Haré todo lo posible por vencer dificultades para embarque calzado. Contesto su telegrama de anoche.»

Y al que sobre el mismo asunto se dirigió al señor Llansó, ha contestado éste con otro que dice:

«Imposibilidad embarque calzado Cuba no depende Transatlántica sino considerarlo Alemania contrabando guerra. Conferencias Mauri Dato asegurándose practicarase activas gestiones cerca Gabinete Berín permitan salida mercancías. Salgo para Barcelona.»

Unico Depósito de Calzado en Mahón

PLAZA DEL PRÍNCIPE N.º 14

(Frente la Iglesia del Carmen)

PRECIOS REDUCIDOS

Calzado para señora, desde 5 pesetas el par.

Calzado para caballero, desde 10 pesetas el par.

Calzado de Reglamiento para el Ejército y la Marina desde 12 pesetas el par.

Gran surtido para niños y niñas también a precios económicos.

Vapores correos

Para Barcelona saldrá esta tarde a las cinco y media el vapor «A. Lázaro», que manda el capitán don P. Tonda.

Mañana debe llegar de la ciudad condal y Alcudia el vapor «Mahón».

El Tribunal de la Audiencia

Según ayer dijimos llegaron procedentes de Palma al tribunal y representante del Ministerio Fiscal de la Audiencia que han de entender en la vista de causas del actual cuatrimestre.

Componen la sala los señores don Felix A. Santallano, Presidente, don Cayetano Mesas y don Emilio Vélez, magistrados. Por el Ministerio Público actua el Teniente Fiscal don Manuel González.

Reiterámostes el saludo de bienvenida.

Dimisión significativa

Después de una entrevista con el Gobernador Civil de la Provincia de

Laboratorio municipal

Análisis verificados durante el mes de Abril:

1.º Agua de la cisterna de la casa calle Concepción número 5. No estaba infectada.

2.º Líquido contenido en un barril encontrado en aguas de esta isla. Resultó ser petróleo en bruto.

3.º Agua de la cisterna de la calle San José número 10. Infectada por filtraciones de una letrina próxima.

4.º Cisterna calle Santa Escolástica número 25. Infectada aunque debilmente por filtraciones de agua en estado de descomposición.

5.º Cisterna de una casa de Villacarlos infectada por filtraciones de agua corrompida.

6.º Agua de la cisterna de la casa calle Infanta número 21. No estaba infectada.

7.º Cisterna calle Frailles número 1. No estaba infectada.

8.º Cisterna de una casa de Villacarlos. No estaba infectada.

9.º Líquido contenido en un barril encontrado en aguas de esta Isla; resultó ser petróleo en bruto.

Reconocimiento frecuente de la leche destinada al consumo público y del aceite y azúcares introducidos en esta ciudad.

Mahón 13 Mayo 1918.—Mauricio Hernández.

DR. VALDÉS GUZMÁN

Director Honorario de la Clínica Municipal de Ciudadela

Consulta médica el sábado día 18, a las siete de la tarde.

Plaza de Miranda, 5.—Mahón

PERDIDA.—En la calle de Prieto y Caules se perdieron el viernes un billete de cien pesetas y otro de cincuenta.

Al que los devuelva en esta imprenta se le dará una buena gratificación.

CASITA DE CAMPO.—Se desea encontrar una, que esté para alquilar, en los alrededores de esta ciudad. Informes en esta imprenta.

CAFETIN PARA VENDER por falta de salud del dueño. Calle Gracia 156. Informes en el mismo.

VARIAS FINCAS rústicas y urbanas para vender.

CANTIDADES Y FINCAS para colocar a renta vitalicia. Informes, San Jaime, 38.

A los trabajadores

La mayoría de los trabajadores no se unen al grandioso movimiento socialista, porque dada su educación carecen de voluntad y de conciencia, son fuertes y desconocen su propia fortaleza, y miran con prevención y a veces hasta con odio a aquellos compañeros de trabajo que no se avienen a la vida de escasez y hasta de miseria a que viven sometidos los únicos productores de la riqueza; ignoran que tienen perfecto derecho al goce de las bellezas y de las riquezas de la naturaleza y al disfrute de los productos creados por el genio industrial de la raza humana.

Las mujeres también ignoran todo esto y por eso no ocupan en la sociedad el puesto que les pertenece, son trabajadoras y como tales contribuyen de modo más considerable en la producción, para satisfacer sus necesidades individuales y sociales, y no obstante no participan de esa producción, más que de una parte mínima.

Es decir, se las hace trabajar como negras.

Hay que compadecerse de esas pobres mujeres, que están penando, doce o catorce horas diarias, para ganar un jornal de hambre, y que en su hogar no entra aire ni luz.

Algunos dicen que es preciso que haya miserables en multitud, que la familia de los desheredados sea lo más numerosa posible, para que el grado de rebeldía sea más grande.

A mí también me parecía, tiempos atrás, que la miseria podría ser un factor para resolver el problema; pero ahora he visto que todos nos hemos equivocado.

Ya estamos convencidos que con los viejos moldes nada podemos conseguir; hay muchos cerebros que ya están gastados y por lo tanto ciertas evoluciones les son imposibles.

Es preciso, pues, para que esta propaganda se ejerza con fruto, que las juventudes venideras posean buenas cualidades, que estén bien dispuestas para instruirse, y para hacerse fuertes, no dejando de mano a la mujer para que ella también sea fuerte.

J. N.

OFICIALES Y MEDIO OFICIALES plateros.—Se necesitan. Informes, Reina, 2.

mitió el Presidente y con él la Junta Directiva del «Círculo Mallorquín», la más fastuosa sociedad de Palma.

Se da como pretexto de la dimisión que aquella autoridad no tuvo con la espléndida sociedad palmesana las atenciones que con las sociedades análogas guardan el Ministro de la Gobernación y los gobernadores de provincias.

Un curioso fenómeno de asociación de ideas: al leer la precedente noticia han pensado muchos en el fatídico tapete verde.

No se olvide que el actual gobernador la ha emprendido de firme, según dicen, contra el juego.

MATADERO

Reses sacrificadas el día 15 de Mayo

1 ternero, 198'500 kilos, Se Cavallería Nova, (Ciudadela).

1 ternero, 156, Binisfuet.

1 ternero, 129, Sustrá de Juan, (San Luis).

17 carneros, 181, Antonio Paliser, (Mercedal).

6 carneros, 79'500, Turrubé Nou, (Alayor).

4 carneros, 58'500, Biniach de Devant.

2 carneros, 20, Elcayduzet, (Alayor).

1 cerdo, 47.

Día 16

1 ternero, 254 kilos, Toracha de Pedro, (Villa-Carlos).

1 ternero, 158, Antonio Ses Cumeias, (Villa-Carlos).

13 carneros, 169'500, Machani Gran.

4 carneros, 45, Turrubé Nou, (Alayor).

2 carneros, 18'500, Binichumet, (Alayor).

3 carneros, 36, San Agustí, (Alayor).

3 carneros, 25, Elcayduzet, (Alayor).

1 cerdo, 15'500, Trepucó de Pedro.

Noticias cortas

Para dar facilidades al público, las carnicerías reguladoras permanecerán esta noche abiertas hasta las doce.

El gremio de maestros barberos participa a sus parroquianos y al público en general que el lunes, como día de fiesta, todos los establecimientos agremiados cerrarán sus puertas a las doce del día.

Cerrada la sección de espectáculos nos avisan que en el Cine Moderno habrá secciones esta noche, mañana tarde y noche, y el lunes, en las que se proyectarán las películas «Rina, el ángel de los Alpes» y «Exposición Panamá-Pacífico», 7.ª serie.

EMPLEADOS

Jóvenes con alguna práctica en correspondencia mercantil y contabilidad, se necesitan en las oficinas de la casa G. Coda.

Ofertas por escrito detallando conocimientos, pretensiones y referencias.

PARA VENDER.—Lo está la casa número 14 de la calle Deyá de esta ciudad.

Para informes Deyá 17.

PARA VENDER.—Lo están varias fincas rústicas y urbanas y varias viñas y quieren tomar a renta vitalicia dinero efectivo y varias cantidades para hacer préstamos.

Informarán Plaza del Retiro número 27.

SAL DE TORREVIEJA
CARBURÓ DE CALCIO
AZUFRE PARA VIÑAS
Precios sin competencia.
Cristóbal Tomás.—Muelle.

COTIZACIONES

Bolsa de Barcelona

Telegrama recibido por el BANCO DE MENORCA

Del 17 Mayo

Interior serie A	79'70
Id. B	79'60
Id. C	79'40
Exterior serie A	87'80
Amortizable 5 p. % A	96'50
Id. B	95'90
Nortes	56'80
Alicantes	64'00
Andaluces	00'00
Orenses	00'00
Trasatlántica	87'75
Francos	62'65
Libras	16'97

TEATRO PRINCIPAL

El local más cómodo :: El Cine más barato :: El que exhibe mejores cintas

Hoy sábado, a las nueve y media noche

Grandiosa sesión :: Risa continua :: Gran ovación :: Exito verdad

Variados trabajos por los incomparables escéntricos

LÁZARO Y STOL

Además se proyectará un extenso programa de hermosas películas.

Estreno de la hermosa película en tres partes MORTAL AMOR, interesante cinta hábilmente interpretada por varios artistas de «Judex».

Mañana, domingo, dos sesiones, a las seis y media y nueve y media.

Tomarán parte en ambas sesiones los célebres escéntricos LÁZARO Y STOL, con nuevas combinaciones, desarrollándose además un extenso y variado programa de películas.

SERVICIO TELEGRAFICO

de LA VOZ DE MENORCA

Los ingleses hundien varios barcos suyos en los puertos rusos

Otro vapor español hundido por los alemanes

Barcelona 17 a las 5.20.

(De nuestro Corresponsal)

(Retirado de la edición de ayer por exceso de original)

La guerra mundial

La lucha en los frentes

Parte francés

París 16.—Sostenemos duelos de artillería en Ailles y Castell.

Hicimos fracasar un ataque alemán contra Montdidier.

Sostenemos luchas de patrullas en Aillette y capturamos prisioneros.

En el aire

Roma.—Nuestros hidroaviones destruyeron dos aparatos similares enemigos.

Un torpedero italiano entró en el puerto de Pola y cañoneó un acorazado austriaco.

Alemania hacia el ocaso

Berlín.—El importante diario *Frankfurter Zeitung* dice que un nuevo invierno de guerra sería terrible.

Significaría, añade, el fracaso de Alemania.

Alarma en París

París.—Los vigilantes aéreos dieron la señal de alarma.

Los aviones enemigos, sin embargo, no llegaron.

¿Otra prueba de amistad?

Se dice que cerca de Villafranca ha sido torpedeado un vapor español cargado de cáñamo.

Barcelona 17 a las 23.40.—Madrid 17 a las 24.

(De nuestro Corresponsal y de la Agencia Radio.)

En el frente británico

Londres 17, oficial.—Nuestras tropas rechazaron briosamente una incursión del enemigo por el sur de Arras.

En el sector de Pakant truenan sin cesar las baterías.

Aumenta la actividad por parte del enemigo en Loocon, Higen, Nyeppe Materyen.

En el frente francés

París 17, tres tarde.—Cañoneos violentos en Ailles.

Rechazamos al enemigo en Mesnil, Saint Georges y otros puntos.

Al sur de Canny hacia Metz penetramos en dos puntos enemigos y capturamos cuarenta prisioneros.

A la derecha del Oise fué rechazada por nuestras tropas una tentativa del enemigo.

Acciones aéreas

Londres.—En luchas aéreas sostenidas en Francia derribamos 25 aeroplanos alemanes, averiamos 12 y perdimos 11 de los nuestros.

En el bombardeo aéreo del puerto y de las defensas de Brujas quince ae-

roplanos alemanes trataron de oponerse a nuestras escuadrillas.

Destramos cinco y perdimos cinco de los nuestros.

Barcelona 18 a las 5.20

(De nuestro Corresponsal)

EN EL MAR

Otro vapor español torpedeado

Se ha confirmado que en la costa meridional francesa ha sido torpedeado un vapor español.

Se ignora la suerte que ha cabido a la tripulación.

El buque atacado por los piratas conducía cáñamo con destino a Barcelona.

Los armadores han enviado enérgicos telegramas de protesta.

La prensa española, no entregada ni vendida a los alemanes, reclama indignada y reconoce que de nada sirven las notas que se transmiten a Berlín.

Mientras el pabellón de la República Argentina, dicen los periódicos, es respetado por Alemania en todos los mares, la bandera española que flamea en los barcos que los piratas torpedean es despreciada; mientras la Argentina conserva todos sus barcos, España tiene cada día menos y esta en la misma situación que si Alemania en guerra hubiera decretado el bloqueo de nuestras costas.

Transatlántico hundido

París.—Ha sido torpedeado el vapor transatlántico «Atlantique».

A pesar de que resultó averiado, el buque llegó a un puerto francés.

A consecuencia de la explosión de un torpedo murió un pasajero y quedaron heridos de gravedad ocho.

Ataque a Durazzo

Roma.—Las fotografías obtenidas por los aviadores comprueban que al atacar a Durazzo los italianos hundieron un crucero y un transporte austriacos.

Los ingleses hundien sus buques

Londres, oficial.—Para evitar que caigan en poder de los alemanes, nuestros marinos hundieron los barcos ingleses apostados en los puertos rusos.

En esta forma fueron echados a pique cuatro submarinos.

El almirante ruso no permitió que se provocaran explosiones con objeto de bloquear el puerto de Helsingfor.

Barcos a la vista

Cádiz.—Se ha visto un submarino francés y un torpedero.

Procedían del estrecho de Gibraltar.

De Oriente a Occidente

Los enredos germano-rusos

Moscow.—El gobierno ruso ha propuesto al alemán el desarme de la flota del Mar Negro

Petrogrado.—Los alemanes pretenden movilizar a todos los súbditos del Kaiser residentes en Rusia.

El gobierno ha socializado a las mujeres y a sus hijos menores que dependerán de las autoridades.

Basilea.—El gobierno alemán ha contestado a una nota rusa que las operaciones de Ucrania y Finlandia han terminado y que se puede negociar cuanto se refiere a las fronteras de dichos estados.

En Crimea los alemanes han capturado como prisioneros, además de la ex emperatriz rusa y del gran duque Nicolás, a los ministros de las naciones aliadas.

Según el diario socialista *Worweerts*, en Kiel se han llevado a cabo numerosas detenciones de obreros.

Un telegrama de Helsingfors comunica que los rusos ocupan la fortaleza de Imo, pero evacúan el país hasta Constanti.

Noticias breves

El día 29 se emitirá el octavo empréstito austriaco.

Los Estados Unidos envían 439.000 hectolitros de vino a Bélgica.

Basilea.—Continúa la conversación entre los partidos austriacos con objeto de constituir una mayoría con los poloneses y los socialistas cristianos.

Los poloneses piden que de antemano se decida la suerte de Polonia en la región de Galitzia.

París.—En la Cámara fué rechazada por 395 votos contra 122 una moción de los socialistas contraria al proyecto de ley de renovación de privilegios.

Londres.—El señor Bonar Law ha negado en la cámara los supuestos cambios en el alto mando de los ejércitos aliados.

El señor Balfour ha dicho que la carta del Emperador Carlos, de que tanto se habló, no ofrecía bases para una paz honorable.—Era una maniobra que formaba parte de un plan de ofensiva con máscara pacifista encaminada a dividir a los aliados.

En Inglaterra se ha revocado el decreto que prohibía comer carne un día por semana.

Crónica Nacional

Política y Administración

Revoltillo

Barcelona.—Se aumenta el precio de la carne en cincuenta céntimos por kilo.

Madrid.—Con motivo del cumpleaños del Rey hoy ha sido día de calma política.

Los empleados modestos se muestran disgustados ante el proyecto de mejora de los sueldos de los funcionarios civiles.

El gobierno español ha reconocido

como Presidente de la República portuguesa al señor Sidonio Páez.

Los conflictos económicos

Madrid.—El ministro de Fomento, señor Cambó, cree que los navieros se prestarán a secundar los deseos del gobierno.

Valencia.—Las autoridades se han incautado de los hornos en que se cuece pan.

Badajoz.—En varios pueblos se han promovido motines para oponerse a la salida de trigos.

Explosión y víctimas

Granada.—En la Fábrica Nacional de pólvoras se ha producido una explosión.

Murió un obrero y resultaron heridas ocho mujeres.

Chismografía política

Se comenta que el gobierno después de dada la amnistía no se atreviera a votar la admisión en el Congreso de los socialistas del Comité Directivo de la Huelga de Agosto.

Es en cambio muy elogiada la actitud del Ministro de Instrucción señor Alba frente a las intemperancias de las derechas.

LIBROS NECSARIOS

para triunfar en la lucha por la vida

OBRAS DEL DOCTOR MARDEN

Estos libros no sustentan principios que combatan ninguna idea política ni religiosa.

I. **¡Siempre adelante!**

Colección de anécdotas y ejemplos que encaminan la voluntad del joven hacia el ideal de la vida intensa.

II. **Abrirse paso.**

Confirmación demostrada del criterio sustentado en el primer volumen. Contiene además el interesante estudio LA FUERZA DE LA VOLUNTAD.

III. **El poder del pensamiento.**

Enseñanza de cuanto influye en el bienestar y en la dicha humana la autosugestión y el dominio de la voluntad. Contiene además LOS ATRACTIVOS PERSONALES.

IV. **La iniciación en los negocios**

Guía y consejo del joven que emprende la senda de la vida de acción y necesita luchar.

V. **El éxito comercial.**

En este volumen se han reunido los dos libros que constituyen el nexo de correlación para obtener el éxito comercial. Se estudia en ellos la influencia que la armonía entre patronos y dependientes puede ejercer para el éxito en los negocios.

VI. **Actitud victoriosa.**

Libro de iniciación, aliento y triunfo en las luchas por la vida.

VII. **Paz, poder y abundancia.**

Libro de terapéutica mental, medicina espiritual y guía para la vida sencilla y feliz.

XX. **La alegría del vivir.**

He ahí el libro de la vida placida y feliz; la realización del ideal de bienestar y reposo; el descanso mental después de la lucha.

Cada tomo, 4 ptas. en rústica. Encuadernado, 5 ptas.

Véndense en la «Tipografía Mahonesa», calle Nueva.

AYUNTAMIENTO DE MAHON

Recaudado por Consumos los días del 1.º al 10 Mayo

Primera tarifa

Día 1º	675'94 pesetas.
Día 2.	435'33 id.
Día 3.	479'73 id.
Día 4.	548'86 id.
Día 5.	448'22 id.
Día 6.	355'72 id.
Día 7.	456'14 id.
Día 8.	554'68 id.
Día 9.	670'15 id.
Día 10.	396'10 id.

Segunda tarifa

Día 1º	18'90 pesetas.
Día 2.	26'60 id.
Día 3.	67'89 id.
Día 4.	31'25 id.
Día 5.	265'28 id.
Día 6.	92'75 id.
Día 7.	45'06 id.
Día 8.	28'88 id.
Día 9.	28'30 id.
Día 10.	21'05 id.

Tipografía Mahonesa.—Calle Nueva

CHOCOLATE BALEAR

FABRICA

DE

CHOCOLATES Y BOMBONES FINOS

Precios y condiciones especiales para mayoristas

EXPORTACION

Despacho: Mercadal, 20. - Mahón

CORTINAS PERSIANAS

ORIENTALES, FANTASIA, CADENILLA Y TEJIDAS, se encargan en la

ESTERERÍA DE LUIS MÁS

Calle de Deya número 5. - Mahón

Motores marinos GAILLE

Motores fijos para gasolina y petróleo desde 2 HP.

Motores amovibles para botes a remos de 2 HP., cinco velocidades marcha atrás, con magneto de alta tensión, arrancador «Starte» y todo lo necesario para la instalación en el bote; en cuya operación no se invierten más que unos minutos.

Representante en Menorca

Manuel Beltrán Llabrés

San Fernando, 34. - Mahón

LIBRO DE GRAN ÉXITO

LA CIENCIA DE LOS NEGOCIOS

por WALDO PONDRAY WARREN

Precio: 400 pesetas.

En la «Tipografía Mahonesa», calle Nueva.

ALBANO ROSELL

EL PUEBLO SOBERANO

Conferencia dada en el «Ateneo Popular» la noche del 9 de Marzo de 1918.

Forma un folleto de 40 páginas que puede adquirirse en la «Tipografía Mahonesa», calle Nueva.

Precio del ejemplar: 25 cént.

BLASCO IBÁÑEZ

SANGRE Y ARENA

(NOVELA)

Precio: 3'50 pesetas.

Véndese en la «Tipografía Mahonesa», calle Nueva

Suspensión de subasta

La Comisión liquidadora del Banco de Mahón ha acordado suspender la anunciada para el 14 del corriente, comprensiva de los créditos de la Sociedad contra la quiebra del Anglo Española y contra otras personas y entidades.

-Mahón 2 de Mayo de 1918.-D. A. de la Comisión liquidadora.-El Secretario sustituto, Juan Serra

Comerciantes e industriales

Aumentad vuestras ganancias

El medio más seguro para ello es el anuncio.

No creáis aquello de que «el buen paño en el arca se vende».

En la vida moderna se hace preciso buscar los clientes con rapidez.

Toda cantidad gastada en anuncios es extraordinariamente aumentada por los beneficios que con ellos se obtienen.

Los comerciantes e industriales que se han hecho ricos ha sido gracias al anuncio.

Haced la prueba y os venceréis de vuestras afirmaciones.

PIEDRAS SIMILIS

para la fabricación de «hebillas» para calzado

Desde el número 14 al 16 a pesetas 17'50 el millar.

Desde el número 17 al 22 a pesetas 19'00 el millar.

Depósito y venta en Mahón: Manuel Beltrán Llabrés y C^a S. Fernando, 34.

Indicador de Direcciones

SOMBRERERÍA de Francisco Vives. - Finales temporada rebaja de precios, calle y plaza Arravaleja número 2.

PAPELES y cartones de todas clases de la casa Pablo Vidal y Negre de Barcelona. - Representante en Menorca: Juan Lladó Pórté 114, San José, 43. - Mahón.

ACEITES de oliva, filtrados y del mejor gusto, marca Joaquín Regés de Barcelona. - Véndense en la Plaza del Carmen esquina Norte, Mahón, comercio de José Ruidavets.

CAFES tostados. Los de mejor marca de Puerto Rico, Moka y Brasil, se tuestan a diario en el comercio de José Ruidavets, plaza Carme 15 y Norte 1, Mahón.



Por 10 céntimos...

LITHINÉS del D'GUSTIN

El agua mineralizada constituye el régimen indispensable para preservar las enfermedades y curar las afecciones de los riñones, vejiga, hígado, estómago, intestinos.

Pianos MARISCANY DE CUERDAS CRUZADAS

A plazos 5 duros mensuales

Representante en Menorca:

Manuel Beltrán Llabrés, - Mahón.